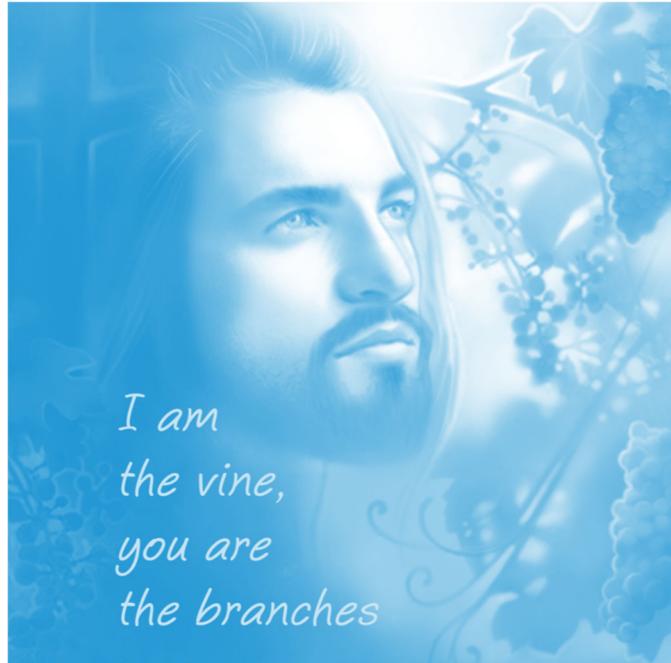


Our Lady of Mount Carmel Parish



FIFTH SUNDAY OF EASTER

Sunday May 3, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago

Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians

1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902

www.olmcparish.org | olmcinfo@olmcparish.org

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.

-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons

-John Battisto

-Giulio Camerini

-Jose Ramon Arenas

Secretaries

- Edith Yaremi Navar

- Evelyn Monarrez

Office Hours

Sunday

-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am—8:30pm

Saturday

-8:30am — 1:00pm

-2:00pm—5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass

7:45am - English

9:00am - Español

10:30am - Italiano

12:00pm - English

1:30pm - Español

5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English

-Monday - Saturday at 7:30am

Español

-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano

-Sotto richiesta

MAY 3, 2015

FIFTH SUNDAY OF EASTER

Church Services

We encourage all to register at the Parish Shrine.
Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager

Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education

Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator

Luis Mendez 708-345-3632

Music Coordinator

Ann Marie Nabor 708.579.5373

Welcoming Center/ Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—Sábados

4:00pm—5:30pm or by appointment/ o con cita.

Baptisms Bautizos

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary

Mon—Sat at 7:00am

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction

Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico

Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Centro Comunitario

Social outreach Servicios a la comunidad (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida

Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—Catecismo

Saturday - Sábados 4:00 pm/ and

Sunday - Domingos 10:00 am

For the Month of



9 Sat/ Sab

1:00 pm First Communions

10 Sun/ Dom

Mother's Day
Regular Sunday schedule

16 Sat/Sab

St. Rita of Cascia 9:00am Mass
11:00 & 1:00pm First Communions

18 Mon/ Lun

Misa por la Paz -7:00pm

23 Sat/Sab

Confirmations 10:00am & 3:00pm

24 Sun/ Dom PENTECOST SUNDAY

Parish Open House

30 Sat/Sab

May Crowning -After 5:30pm Mass

Monday/Lunes

6:00pm Clases de Guitarra

Thursday/Jueves

6:30 Ballet Folklorico

Tuesday / Martes

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Oracion

7:00 Choir Practice

Friday/Viernes

7:30 Practica de Coros

7:00 Matrimonios con Proposito

7:00 Jornadas Matrimoniales

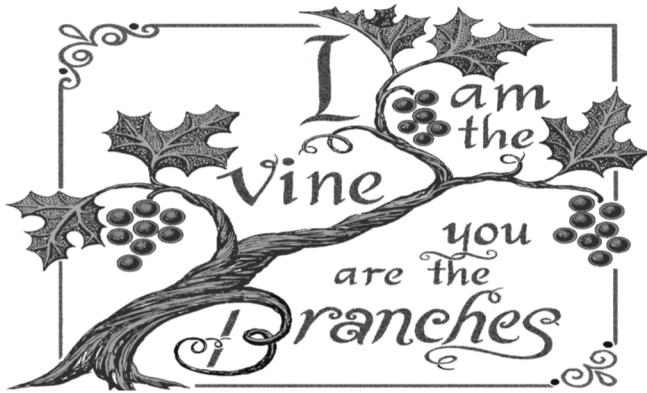
7:30 Boys/Girls Scouts

7:30 JPC Jovenes para Cristo

Wednesday/ Miércoles

6:30 Ballet Folklorico

7:00 Grupo de Biblia



Wedding Banns

♥Ana De la Torre & Ezequiel Rivera ...2

Weekly Offering

APRIL 26, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 5,690.00

Children Collection: \$ 369.00

Just as a branch cannot bear fruit of its own, unless it remains on the vine, so neither can you unless you remain in me!

The use of images from daily life experiences was a common practice in Jesus' discourses. He enjoyed using anything that was at hand in order to teach his listeners. On this occasion the image of the Vine, a common experience for all those present there, became the central focus of his speech. St. John places this beautiful discourse almost at the end of the Master's life on earth, right after the last supper and before departing to the Mount of Olives to pray. The Lord takes the opportunity to speak to his loved ones and teach them about the importance of remaining in connection with him. What came afterwards was not an easy experience to process, hence the need to stress the importance of remaining connected with Him.

As believers in Jesus, we too became "connected" with Him through baptism. For us to fully possess the gifts of the Spirit that became ours at the moment of our Christian Initiation and in order to truly function like Christian disciples, the need to remain in Jesus is a basic requirement. There is no way we can call ourselves true believers in Christ, devoted members of the Church or authentic Catholics unless we strive to promote a healthy relationship with the Lord. Faithful attendance to Sunday Mass, the continuous celebration of the sacrament of penance, approaching the altar regularly for holy communion, sparing sometime of our busy schedules each day to pray and putting our faith into action by the practice of the works of mercy are some of the ways we can keep that connection functional. The Gospel warns against the belief that people can live-out their faith life away from a true faith community; a community that inspires, provides and bestows on them the possibility of practicing, in an authentic way, what is believed: *Anyone who does not remain in me, will be thrown out like a branch and wither.* This is the destiny of a faith life that holds no connection to Jesus, as Lord and Master, though an authentic experience of liturgical celebrations and sacramental life in His Church.

As we continue our Easter Journey towards Pentecost, let us pray that the guidance of the Spirit will lead us all to an authentic practice of our Christian Faith, and thus remain in Jesus just like the branch does to the vine.

Adsum,

Yo soy la Vid, ustedes los sarmientos, el que permanece en mí, ese da mucho fruto... Era la noche de la despedida, la cena había terminado y en ese momento de intimidad con sus amigos, el Maestro decide ofrecer sus "últimas instrucciones" discursos cargados de preocupación por sus amigos y sabiduría de Dios. *Yo soy la Vid...* de la experiencia cotidiana de sus oyentes, Jesús ofrece una de las imágenes más conocidas, y la utiliza para enseñarles la importancia de permanecer unidos a Él, de conectarse con la fuente de la vida para que ninguno de ellos vaya a acabar en el fuego, consumiéndose como las ramas secas que fueron cortadas y arrojadas a la lumbre. Antes de que venga la separación, El Señor aprovecha para hacer su última invitación a la unidad y a la fidelidad.

Los creyentes de este siglo, somos llamados a escuchar este discurso y a aprender de él la importancia de mantenernos unidos a Cristo el Señor. No se puede ser un auténtico discípulo, un verdadero seguidor de Jesús de Nazaret a menos que nos decidamos a establecer una conexión válida con El que es la fuente de la Vida misma. Muchas veces encontramos gente que dice ser creyente pero que deciden ir a misa "solo cuando les nace" no ven la necesidad de mantenerse "conectados" con Cristo, que ven la Iglesia solo como una prolongación de sus actividades sociales pero no como el espacio donde los creyentes nos relacionamos de manera directa con Dios. Esta actitud sin duda hace de los creyentes tibios, candidatos perfectos para ser cortados y lanzados al fuego como explica el Evangelio. La Misa Dominical, la celebración continua de los sacramentos, la presencia asidua en el confesionario, los momentos de oración personal que somos capaces de sacar cada día a pesar de nuestras obligaciones ordinarias... todo esto hace de nosotros sarmientos que se conectan a la Vid y que se dejan bañar por la savia de vida con la que Cristo nutre a quienes lo buscan con sincero corazón. No se puede ser creyente verdadero o discípulo auténtico fuera de una práctica religiosa en la que la Iglesia nos mantiene unidos al Señor Resucitado.

Recemos para que nuestro caminar esta Pascua sea una oportunidad para que podamos re-conectarnos con Cristo, que nos convirtamos en sarmientos llenos de fruto y que la savia de Vida que el Señor provee a sus amigos pueda nutrir nuestra Vida toda. Que nuestra vivencia de Fe, pueda inspirar a otros a seguir al Maestro.
Adsum,

Io sono il buon pastore, il vero pastore, aveva affermato Gesù. All'inizio del secondo discorso dopo la Cena dichiara, «**Io sono la vera vite**».

Pronunciando questa frase insolita, forse ha presente la vite scolpita nella pietra sul frontone del tempio, simbolo del popolo d'Israele. L'immagine si adatta molto bene al contesto dell'ultima cena, in cui Gesù ha dato ai discepoli il vino della nuova alleanza, promesso a Cana e in ogni caso rievoca nel cuore degli apostoli tutta la storia dei rapporti tra Dio e il popolo eletto.

Segno di benedizione e simbolo di fecondità, l'immagine della vigna è sempre presente nella vita del popolo giudaico, attaccato alla sua terra. Non ci stupisce quindi che sia stata usata per esprimere le peripezie della storia d'Israele. Dalla vigna lussureggiante che aveva strappato dall'Egitto e trapiantata nella terra di Canaan, Dio poteva legittimamente aspettarsi molti frutti: le aveva dedicato tante cure! e invece ne ricevette soltanto frutti dal sapore aspro. Nei profeti, la vigna indica il più delle volte Israele peccatore e degenerato, infedele all'alleanza e prossimo a ricevere il castigo per la sua malvagità. Solo in epoca tardiva rinacerà la speranza di una vigna splendida, di un popolo fedele e purificato di cui Jahvè sarà il custode giorno e notte.

«Io sono la vera vite e il Padre il vignaiolo». All'attesa divina tante volte delusa, Gesù finalmente risponde: è lui il vero Israele e il suo sangue fa crescere sul calvario una vigna nuova. Ormai nessuno può portare frutto davanti a Dio se non vive in Gesù, e Gesù in lui, in una reciprocità di amore da cui soltanto può scaturire una vite feconda. **«Voi in me... io in voi...»** queste parole ritornano continuamente nel discorso di Gesù come una meravigliosa promessa, che l'Eucarestia continua a realizzare.



BEARING FRUIT

"Children, let us love not in word or speech but in deed and truth." John's words come to us on this day when the Gospel passage presents us with the great image of the vine and the branches. Jesus uses the image as a warning to those who have begun to distance themselves from the way of the Lord. One of the ways this happens is when we love God and others "in word or speech" instead of "in deed and truth." What does it mean for us to "remain in Christ"? In an extension of the metaphor, the Lord gives us an example. If we remain in him, we will bear much fruit. As the branches, we draw strength from Christ who is the vine. This strength enables us to bear fruit—to do the work of true discipleship.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Over time, the crisis of last illness and the way the faithful met death changed. In earliest times, a sick-bed vigil was an occasion for the community to gather and strengthen the dying person with assurances of love. A thousand years ago, in part because of massive upheavals in society, a new emphasis on individual repentance captured the imagination of millions. Death was to be feared, because it was about judgment. The delights of heaven's banquet dimmed, since most people saw God's just judgment and inevitable punishment intervening. If a community gathered at all, it was not to express faith in the Resurrection, but to seek forgiveness for those who were powerless to help themselves. The dead couldn't improve their situation, but their loved ones, by expressing sorrow for sin, could. Better yet, the clergy could, if they intervened in a timely fashion, provide the absolution needed for everyone to relax. Ministry to the sick shifted away from a ministry of consolation toward a challenge to repent before it was too late.

As the sense grew that most people died with their work of repentance incomplete, the color black was reintroduced to funerals. It was the old pagan way of expressing despair. No wonder they call this time in history the "Dark Ages." Many layers have had to be peeled away to reveal the deepest, most positive expressions of our tradition of care for the dying.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass intentions for Mother day...

Special Intentions will be available all Mothers, living or deceased. Please take a envelope at the entrance of the church. Mother day's cards are also available for living mothers.

**BLESSING OF A NEW IMAGE
OF OUR LADY OF GUADALUPE**

Next Sunday, as we celebrate Mothers day, a new image of our Lady of Guadalupe will be blessed. This oil painting will replace the image we actually have in the back of our Church. We would like to express our gratitude to the Jimenez Family (Carnicerias Jimenez) for their generosity and continuous support towards our Parish Community. May Our Lady of Guadalupe, the Mother of the True God, intercede before her Divine Son so that we all may receive abundance of heavenly graces. It is our prayer that she may also intercede for all our earthly mothers (both living and deceased)

SMALL TASKS

EACH SMALL TASK OF EVERYDAY LIFE IS PART OF THE TOTAL HARMONY OF THE UNIVERSE. —ST. THÉRÈSE OF LISSEUX



Chi rimane in me fa molto frutto...

L'invito di Gesù di rimanere in Lui è pressante. Ci riguarda e ci impegna da subito. Non possiamo nasconderci, il suo appello diventa impegno serio per la nostra vita. Gesù ha sempre questo scopo: scuoterci profondamente per la conversione. Ha compiuto molti miracoli, nella sua vita terrena, ha dato aiuto a molte persone, è vero e già questo ci è di aiuto e di conforto. Il suo esempio diventa un modello. Abbiamo concretamente l'esempio di cosa significhi credere in Lui, avere lo stesso suo atteggiamento di attenzione per chi soffre, di misericordia per chi sbaglia, di delicatezza per chi si trova in difficoltà. Gesù ha concretamente realizzato quello che

ha sempre annunciato con la sua parola, che è Parola di vita eterna. Nei Vangeli, abbiamo già l'esempio di cosa significhi essere discepoli di Gesù. È vero, Egli non ha mai nasconduto le difficoltà di questo impegno! Nella nostra vita, questo lo sperimentiamo ogni giorno. Nella sua Parola non abbiamo solo un esempio, però. Gesù ci fornisce anche gli strumenti per poter vivere concretamente questo annuncio di salvezza. Il frutto della vite è opera della forza della linfa che scorre nei suoi tralci. È questa la forza alla quale possiamo attingere per superare proprio questi momenti di difficoltà. Gesù stesso è la fonte per questa opera di conversione. Approfittiamone, subito. Non lasciamo marcire l'uva sui tralci; è questo

l'invito vero di Gesù: non guardare alle nostre sole forze ma rivolgerci a Lui con fiducia e speranza. È il suo modo di insegnare! Sempre ci indica come realizzare quelle verità che ci insegna! Rimanere in Cristo significa proprio questo: rivolgersi a Lui per chiedere a Lui la forza e la grazia che nella nostra vita si compia quella promessa di amore che la sua Parola contiene.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Crescita e tensioni nella Chiesa

La Chiesa si costruisce a poco a poco; fa progressi, si moltiplica guidata dallo Spirito. Innestata sulla fede nel Cristo risorto la nuova comunità, quale vite feconda, estende i suoi rami.

Diverse chiese, ma un'unica Chiesa. Il racconto della prima visita di Paolo a Gerusalemme dopo la sua conversione, mette in luce due elementi: Paolo vuole incontrarsi con i discepoli della Chiesa-madre perché sia riconosciuta, anche visibilmente, la sua comunione con i fratelli che sono, stati i testimoni privilegiati della risurrezione di Cristo; in tal modo viene sottolineata pure l'unità della missione evangelizzatrice della Chiesa. Come infatti in Gerusalemme aveva avuto il suo culmine e il suo compimento la missione di Gesù (cf il tema della «salita a Gerusalemme» nel tempo di preparazione alla Pasqua), così da Gerusalemme parte e si diffonde la missione degli apostoli e di Paolo, per raggiungere uomini di razze e culture diverse: «La Chiesa... dunque... cresceva e camminava nel

timore del Signore colma del conforto dello Spirito Santo» (prima lettura).

Sorgono le diverse Chiese nei punti nevralgici degli itinerari apostolici, ma tutte sono raccolte nell'unità della fede e della carità di Cristo. Ciò avviene nell'ambito di una Chiesa che si costruisce dopo la risurrezione di Cristo; ma il medesimo dinamismo di crescita e di espansione è vivo e vitale anche oggi. Il centro di unità si è spostato dalla Chiesa di Gerusalemme alla Chiesa di Roma: essa possiede modelli di organizzazione e di pensiero caratteristici della cultura in cui si è inserita e che ha pure trasformato. Ma non li impone alle Chiese locali le quali – incarnate in paesi con proprie culture – devono trovare una specifica fisionomia per l'annuncio dell'unico messaggio salvifico. Si instaura così un regime di unità nel pluralismo che non va esente da squilibri e tensioni.

Un'unica vigna innestata sul ceppo che è Cristo

Si inserisce qui il Vangelo di Giovanni che è anch'esso un discorso di Chiesa e di unità della Chiesa. Il tema centrale è

quello dell'intima unione tra Cristo e il Padre (Gesù è la vera vite di cui il Padre ha cura; cf vangelo), tra Cristo e i discepoli (i tralci innestati sulla vite; cf vangelo). La preoccupazione del Signore per l'avvenire del suo corpo che è la Chiesa da lui fondata, è quella di restare innestati in lui: condizione essenziale per portare frutto.

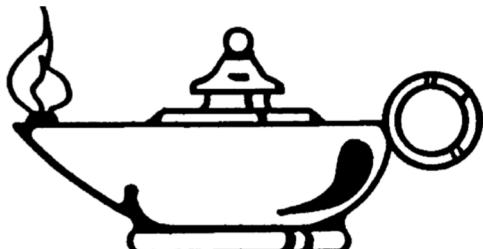
Il cristiano oggi più che mai è chiamato a «portare "molto frutto": nella giustizia sociale, perché essa non sia solo lotta per la conquista di un potere, ma potere di rispetto e di amore per ogni creatura, dal bimbo che fiorisce nel grembo della madre, al vecchio che avvizzisce nella carne, all'ombra di un cronicario e nella solitudine; nella promozione umana, dove l'uomo non è solo il protagonista di una storia senza significato che si ripete all'infinito, ma il figlio e il fratello che nella storia trova la sua strada che conduce al cuore del Padre; nella *comunione personale e comunitaria con la persona di Gesù* che, se vive nella comunità dei credenti, tuttavia la trascende nella sua pienezza di amore personale.

In questo vivere dinamicamente la fede, non solo è glorificato il Padre, ma quella gloria si riversa sul volto dell'uomo dove i tratti della fatica e del dolore non assumono più i segni di una condanna, ma diventano il preludio della *vita*» (G. Sacino).

PARA DAR FRUTO

"Hijos míos: No amemos solamente de palabra; amemos de verdad y con las obras". Las palabras de Juan nos llegan hoy cuando el pasaje del Evangelio nos presenta con la gran imagen del viñedo y las ramas. Jesús usa la imagen como un aviso a los que se han empezado a distanciar de la senda del Señor. Esto sucede cuando amamos a Dios y a otros "con palabras o dichos" y no con "la verdad y las obras". ¿Qué significa para nosotros "permanecer en Cristo"? El Señor nos da un ejemplo con la extensión de la metáfora. Si permanecemos en él, daremos mucho fruto. Como ramas sacamos la fuerza de Cristo que es la viña. Esa fuerza nos facilita dar fruto -hacer el trabajo de los verdaderos discípulos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**COMPROMETIDOS CON LA VERDAD****TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Durante la Última Cena, Jesús dijo a sus apóstoles: "Yo soy la vid, ustedes son los sarmientos" (Juan 15:5). Jesús añade que los sarmientos (ramas) que permanecen en él, dan mucho fruto. Según la agricultura, la vid es una parra, es decir, una planta perenne de ramas frondosas.

Una parte importante de la vid son las hojas. Es obvio que una vid tiene hojas, pero Jesús no las menciona, prefiere enfocarse en los sarmientos. Las partes de la vid son las raíces, tronco, sarmientos, hojas, flores y fruto. Según esta división Jesús sería el tronco, pero él dice ser la vid completa. Esta es una imagen de la unidad que Jesús quiere entre sus seguidores. Recorremos que Jesús celebra la Última Cena con sus discípulos. La comunidad de discípulos unidos a Jesús formamos la vid. Los sarmientos o ramas conducen agua y minerales a las hojas, flores y frutos, y son útiles en tanto estén unidos a la vid. Lo mismo vale de los cristianos, discípulos de Jesús. Son ellos y ellas los que hacen presente y le dan vida a Jesús en el mundo de hoy.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Misas para el Día de la madre ...

Intenciones especiales estarán disponibles para todas las madres, vivas o difuntas. Por favor, tome un sobre en la entrada de la iglesia. También estarán disponibles tarjetas para las madres que viven.

**BENDICION Y ENTRONIZACION
VIRGEN DE GUADALUPE...**

El próximo Domingo, al celebrar el día de las Madres, bendeciremos una imagen de la Virgen de Guadalupe, que remplazara la que actualmente honramos en nuestra Iglesia. Agradecemos infinitamente a la familia Jiménez-Carnicerías Jiménez por su donación y por siempre apoyar a nuestra comunidad de Fe en todas las actividades y en los diversos eventos que organizamos.

Este día de las Madres, rezamos para que la intercesión de nuestra Señora de Guadalupe, la Madre del Verdadero Dios por quien se vive interceda por cada una de nuestras Madres (vivas y difuntas) para que Dios las lleve siempre de Bendiciones.

**LA FIOR MÁS SANTA
MARÍA ES EL LIRIO EN EL JARDÍN DE DIOS.**

—SANTA BRIGIDA DE SUECIA

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, "Alegría y Tranquilidad." En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, "Mujeres Seguras y Libres" las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

Mass Intentions

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED:

SATURDAY, MAY 2

7:30 am †
5:30pm †

SUNDAY, MAY 3

7:45am †
9:00am †
10:30am † Angela Scarpelli by St. Anthony Society
† Michelangelo Barbato by Daughter Ana & Family
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, MAY 4

7:30 am †

TUESDAY, MAY 5

7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, MAY 6

7:30 am †
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, MAY 7

7:30 am †
6:30 pm †

FRIDAY, MAY 8

7:30 am †

SATURDAY, MAY 9

7:30 am † Kyle Bastas by Auntie Ro
† Edith Zampitte by Family
5:30pm †

SUNDAY, MAY 10

7:45am †
9:00am †
10:30am †
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

EASTER WEEKDAY

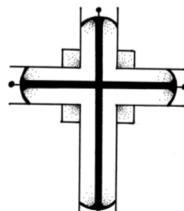
FIFTH SUNDAY OF EASTER

EASTER WEEKDAY



Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl

Gretchen Maidl
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Frances Soberal
Laverne Stella
Linda Storm
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Karen Ashley



Rest In Peace

† Mary E. Mele

Reflecting on God's Word

Hearing Jesus' words, "I am the vine, you are the branches," sounds comforting at first. But then comes "and my Father is the vine grower" (John 15:1). The task of the vine grower is to prune and pruning can be tricky. The danger is cutting the main vine and not the branches, or cutting the branches that carry this year's fruit and not the old ones from last year. But Jesus tells us that it is the Father who is out there with the pruning shears, not some careless hired hand. He is cutting away the dead wood, and cutting back the good branches so they bear even more fruit.

Nevertheless, you might think, who wants to be pruned, even metaphorically? Who wants God snipping away? It's hard to be pruned. There is a dying in that. But that is the ongoing story of Easter: dying and rising, pruning and bearing more fruit. God is there pruning us to bring out life, to make us life bearers and life givers. The Father continues snipping away, separating us from our selfishness, our self-centeredness, and all those things we hold on to that do not give us life: resentments, old grievances, desires for getting even. God is about life, committed to an abundance of life—not just life today but eternal life. That's the divine plan. Are we part of it? —James A. Wallace, C.Ss.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

En un principio las palabras de Jesús, "Yo soy la vid, ustedes los sarmientos" (Juan 15:5) resultan consoladoras. Pero también escuchamos estas otras: "y mi Padre es el viñador" (Juan 15:1). La tarea del viñador es podar y esto puede ser un asunto delicado. El peligro radica en cortar la vid y no las ramas, o cortar las ramas nuevas que darán las frutas este año en vez de las ramas del año pasado, que ya dieron su fruto. Pero Jesús nos dice que la podadora está en manos del Padre y no en las de un empleado descuidado. El Padre corta la madera podrida y poda las ramas buenas para que den aún más fruto.

Así y todo pudieras preguntarte que quién quisiera ser podado, aun metafóricamente. ¿Quién quiere que Dios ande recortando? Es difícil la experiencia de ser podado. De cierta manera se muere un poco en eso. Pero ésa es la historia constante de la Pascua: morir y resucitar, ser podado y dar más fruto. Dios anda por ahí podando para dar más vida, para que nuestra vida dé fruto y ofrezca frutos. El Padre sigue podando a fin de separarnos de nuestro ego, de nuestro egoísmo y de todas esas cosas que no nos permiten renacer a una vida nueva: resentimientos, querellas y deseos de venganza. Dios es el Dios de la vida, de una vida en abundancia y no sólo de la vida presente, sino de la vida eterna. Ése es el plan divino. ¿Somos parte de ese plan?

—James A. Wallace, C.Ss.R.



Bormann Funeral Home

FUNERALS - PRE-NEEDS - CREMATIONS

INTERNATIONAL TRANSFERS

RICHARD M. BACZAK, Funeral Director/Owner - Sarah Virelli

1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

www.BormannFuneralHome.com

ED THE PLUMBER

ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate

Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

708-652-1444



TRATAMIENTO MÉDICO COMPLETO EN UN MISMO LUGAR:

MEDICINA INTERNA-TERAPIA FÍSICA

LESIONES EN EL TRABAJO, ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS, LESIONES DEPORTIVAS,

FÍSICO DE INMIGRACIÓN

2225 W. North Ave., Suite I, Melrose Park, IL 60160

P: (708) 345-8255 • www.northparkmed.com

Dr. Anthony Martino, MD Dr. Beatriz Huertas-Rivera, MD

**2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160**

FREE COFFEE
WITH ANY
BREAKFAST ENTREE



708-450-1590

Like us on **facebook** FOR DAILY SPECIALS

Breakfast Served All Day

Coffee, Sandwiches and Much More!!!

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY



OneParish.com

Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

M&G JEWELRY INC.

WE BUY GOLD



WE SELL 14k Gold,
Silver, Rings, Watches, Baptism
and First Communion Charms

WE FIX Chains, Rings, Bracelets,
Watch Batteries and Bands



Spanish/English Open 7 Days

708.343.0721

4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!



Call Wanda Bianco

800.566.6170

**Paluch
PARTNERS**

A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.

www.PALUCHPARTNERS.com

TRABAJOS DISPONIBLES

Llámenos hoy,
y comience
a trabajar mañana!

Imprenta Empacadores

Bodega Jardineros

JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC

Bensenville

630-350-7800

South Elgin

847-488-0003



**\$2.00 Off Any Pizza
& 1 Free Liter of RC
With This Ad Only**

1504 Broadway

708-343-3322

www.jspaluch.com

CARNITAS

DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD



708-338-0844

2501 W. Lake St. • Melrose Park



Local Melrose Park Florist

708-456-7890

www.quasthoffs.com

912026 Our Lady of Mount Carmel

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



Medical Group

TRATAMIENTO MÉDICO COMPLETO EN UN MISMO LUGAR:

MEDICINA INTERNA-TERAPIA FÍSICA

LESIONES EN EL TRABAJO, ACCIDENTES AUTOMOVILÍSTICOS, LESIONES DEPORTIVAS,

FÍSICO DE INMIGRACIÓN

2225 W. North Ave., Suite I, Melrose Park, IL 60160

P: (708) 345-8255 • www.northparkmed.com

Dr. Anthony Martino, MD Dr. Beatriz Huertas-Rivera, MD

**2219 W. Lake Street
Melrose Park, IL 60160**

FREE COFFEE
WITH ANY
BREAKFAST ENTREE



708-450-1590

Like us on **facebook** FOR DAILY SPECIALS

Breakfast Served All Day

Coffee, Sandwiches and Much More!!!

MELROSE

SELF STORAGE

3717 W. Lake

Melrose Pk.

Ph: 708-345-0620



CatholicMatch.com/myIL

Dulce Vida
NEVERIA



Free Coffee
12 oz. with this coupon

Lake & 21st Ave | Melrose Park | 708.338.1200



Nandi Ballard, LASIK Patient

7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

KIRK

EYE CENTER

se habla español

Russo's
HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with
Modern Day Services

Traditional Funerals, Cremation

Service, Alternative Services

Joseph A. Russo

Owner / Licensed Funeral Director

4500 W. Roosevelt Rd., Hillside

www.RussoHillsideChapels.com



For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-566-6170